

# brugermanual

käyttöoppaia | uživatelské příručky | felhasználói útmutatók  
instrukcje obsługi | použivateľské príručka | руководство пользователя  
εγχειρίδιο χρήσης | kullanıcı elkitabı

wearable digital camcorder



**PHILIPS**

Systemkrav:

Vaatumukset:

Požadavky na systém:

Rendszerkövetelmények:

Wymagania sprzętowe:

Požiadavky systému:

требования к системе:

Απαιτήσεις συστημάτων:

Sistem geregi:

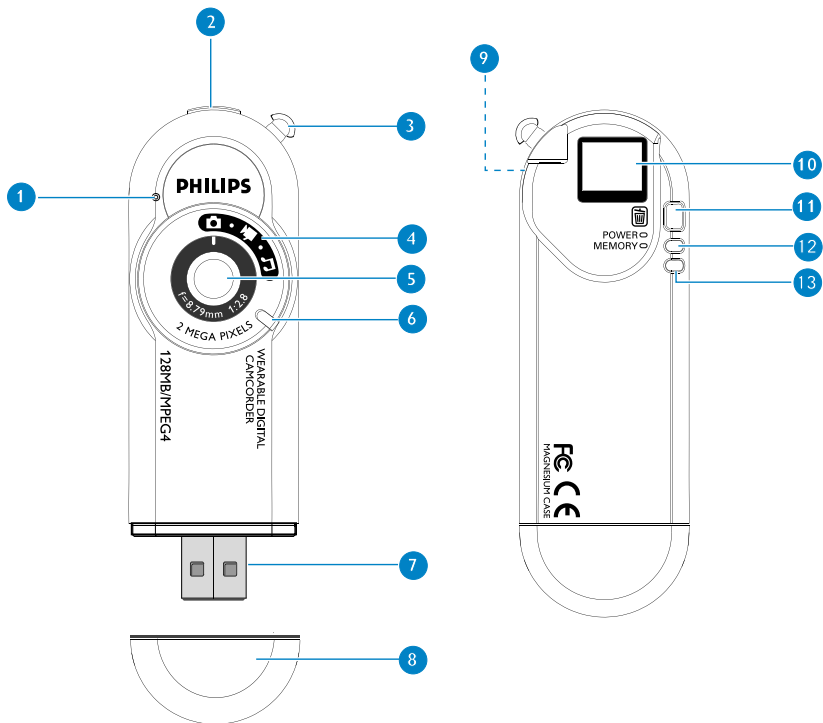
· Windows 98SE / 2000 / ME / XP

## Dúfame, že máte pôžitok z vašej nositeľnej digitálnej videokamery

Prosím, navštívte adresu: [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) a zadajte názov produktu, ktorý si chcete prezrieť:

- Najčastejšie otázky (FAQ)
- Najnovšie používateľské príručky
- Najnovšie počítačové softvérové súbory na prevzatie
- Súbory na inováciu firmvéru

*Typové a sériové čísla sa nachádzajú vedľa portu USB (viditeľné sú po odstránení krytu portu USB)*



## Spoznávanie videokamery

Vaša videokamera je multifunkčným USB zariadením, ktoré kombinuje snímanie MPEG4 videa s 2 Megapixelovým snímaním statických obrázkov. Prehráva video a obrázky prostredníctvom miniatúrneho hľadáča. Taktiež prehráva zvukové MP3 súbory.

- ① **Mikrofón:** nahráva zvuk počas snímania videa
- ② **Tlačidlo uzávierky:** sníma video a statické obrázky
- ③ **Otvor na kovový remienok:** sem pripevnite dodávaný remienok na krk
- ④ **Volič režimov:** zapnutie / vypnutie; mení režim médií
- ⑤ **Objektív**
- ⑥ **Rukoväť:** sem vložte prst (palec) a môžete otáčať ovládacím prvkom napájania
- ⑦ **Port USB:** pripája sa k počítaču / batériový modul
- ⑧ **Kryt portu USB:** chráni port USB
- ⑨ **Konektor pre slúchadlá:** Sem zasuňte konektor diaľkového ovládača a potom pripojte slúchadlá k diaľkovému ovládaču; aktivuje režim prehrávania
- ⑩ **Okienko hľadáča / Miniaturnom displeji:** ohraničí objekt / zobrazuje mediálne súbory
- ⑪ **Tlačidlo Delete:** vymaže mediálne súbory
- ⑫ **Indikátor úrovne nabitia batérie:** dposkytuje informácie o batérii
- ⑬ **Indikátor úrovne kapacity pamäte:** poskytuje informácie o kapacite pamäte

# Príprava

## Prípevnenie remienka na krk

Preveďte remienok na krk cez otvor podľa obrázka.

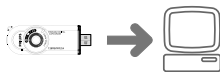


## Nainštalujte

Do jednotky CD-ROM počítača vložte dodávaný disk CD. Podľa pokynov na obrazovke dokončíte inštaláciu.

## Napájací zdroj

Videokamera má batéria nabíjateľná prostredníctvom rozhrania USB. Videokameru nabíjať, zapnite počítač. Snímte kryt portu USB. Pripojte vašu videokameru PRIMO k USB portu vášho počítača. Videokameru nechajte nabíjať, kým sa nerozsvieti a neprestane blikať **indikátor POWER** (približne 3 hodiny). Počas nabíjania musí byť počítač zapnutý. Po skončení nabíjania ju bezpečne odpojte. (Ďalšie informácie získate na strane 125).



## DÔLEŽITÉ!

### Používatelia systému Windows 98SE:

Podľa pokynov na obrazovke dokončíte inštaláciu ovládača a softvéru.



### TIP

- Pre poskytnutie okamžitého napájania videokamera môžete použiť dodaný batériový modul. Ak ste už nabili vstavanú batériu v videokamera a pripojíte kazetu s batériou veľkosti AA, najprv sa bude používať energia batérie veľkosti AA.
- Počas nabíjania videokamery môžete organizovať a prenášať vaše súbory. (Ďalšie informácie získate na strane 125).

## Zapnutie režimov snímania

- 1 Pre zapnutie a prístup k rôznym mediálnym režimom otočte **voličom režimov** v smere hodinových ručičiek.
- 2 Vaša videokamera zobrazí stav režimu prostredníctvom zobrazenia nasledujúcich ikón (na červeno) v **hľadáči** / **na miniatúrnom displeji**:



Režim statického obrázka



Režim videa

## Zapnutie režimov prehrávania

- 1 Pripojte vaše diaľkové ovládanie. (Ďalšie informácie získate na strane 118).
- 2 Zatlačte a podržte **▶||** po dobu 2 sekúnd sa zapne.
- 3 Na prístup k rôznym mediálnym režimom otočte **voličom režimov**.
- 4 Vaša videokamera zobrazí stav režimu prostredníctvom zobrazenia nasledujúcich ikón v **hľadáči** / **na miniatúrnom displeji**:



Režim prehrávania MP3 stôp




Režim statického obrázka



Režim videa

# Snímanie obrázkov

- 1 Otočte **voličom režimov** na  .
- 2 Podržte videokamera rukou v zvislej polohe.  
**Pri snímaní obrázkov skontrolujte, či objektív nie je zakrytý alebo mu niečo neprekáža!**  
Pohľadom cez **hľadáček** ohraničte snímaný objekt v **okienku**.
- 3 Pevne podržte videokamera a jemne stlačte **tlačidlo uzávierky** do polovice. Ak chcete dosiahnuť najlepšie výsledky, pri snímaní obrázkov kontrolujte stav všetkých indikátorov (vrátane indikátora POWER a MEMORY) na videokamera. (Ďalšie informácie získate na strane 121).
- 4 Úplným stlačením **tlačidla uzávierky** sa nasníma a uloží obrázok. Vaša videokamera potvrdí nasnímanie krátkym prehrávaním obrazu.  
**NEOTÁČAJTE voličom režimov**, pokiaľ neprestane blikať **indikátor pamäte**.




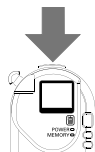
## TIP

Videokamera sa automaticky vypína po 60 sekundách, ak nesnímate obrázky. Otočením **voličom režimov** proti smeru pohybu hodinových ručičiek vypnite napájanie a v smere pohybu hodinových ručičiek ho znova zapnite.



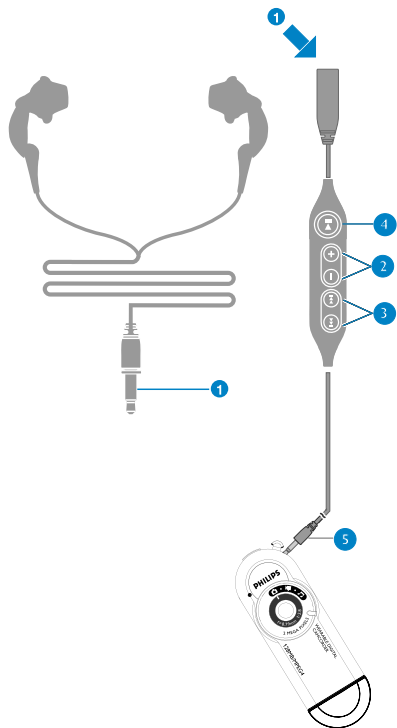
## Snímanie videa

- ① Otočte **voličom režimov** n  .
- ② Podržte videokamera rukou v zvislej polohe.  
**Pri snímaní videa skontrolujte, či objektív nie je zakrytý alebo mu niečo neprekáža!**  
 Pohľadom cez **hľadáček** ohraničte snímajúci objekt v **okienku**.
- ③ Podržte videokameru v stabilnom stave a na spustenie snímania **stlačte spúšť**. Pre najlepšie výsledky skontrolujte počas snímania stav všetkých indikátorov na videokamere. (Ďalšie informácie získate na strane 121).
- ④ Na zastavenie snímania opätovne **stlačte spúšť**. Vaša videokamera potvrdí nasnímanie uložením nasnímaného súboru. **NEOTÁČAJTE voličom režimov**, pokiaľ neprestane blikať **indikátor pamäte**.



### TIP

Videokamera sa automaticky vypína po 60 sekundách, ak nesnímate obrázky. Otočením **voličom režimov** proti smeru pohybu hodinových ručičiek vypnete napájanie a v smere pohybu hodinových ručičiek ho znova zapnete.



## Diaľkové ovládanie

Vaše diaľkové ovládanie vám umožňuje prehrávať všetky mediálne súbory z videokamery.

- ① **Konektor pre slúchadlá**
- ② **Volume +** : zoslabovanie hlasitosti  
**Volume -** : zosilňovanie hlasitosti
- ③ **▶▶** : Nasledujúca  
**◀◀** : Predchádzajúca
- ④ **Power ▶||** : Zapnutie / vypnutie a Prehrávanie / pozastavenie
- ⑤ **Konektor pre diaľkové ovládanie**

## Pripojenie diaľkového ovládania

- ① Vložte konektor diaľkového ovládania do vášho videokamera.
- ② Vložte konektor slúchadiel do zdieľky pre slúchadlá.

# Vizuálne mediálne prehrávanie

- 1 Pripojte diaľkové ovládanie. (Ďalšie informácie získate na strane 118). Zatlačte a podržte ►|| po dobu 2 sekúnd sa zapne. Otočte voličom režimov do žiadaného režimu vizuálneho prehrávania. (získate na strane 115)
- 2 Pozrite sa na **hľadáčik** / **miniatúrny displej**, aby ste si pozreli vaše mediálne súbory.

Základné činnosti	Stlačenie ovládacích prvkov
Zapnutie / vypnutie	Zatlačte a podržte ►   po dobu 2 sekúnd
Prehrávanie médií	Stlačte tlačidlo ►
Pozastavenie médií	Počas prehrávania médií stlačte ►
Zmena hlasitosti (iba video)	Stlačte tlačidlo VOLUME +/-
Prechod na ďalšie alebo predchádzajúce médiá	Stlačením tlačidla ► prejdete na nasledujúcu a stlačením tlačidla ◀ na predchádzajúcu
Zmazanie médií	Počas prehrávania médií stlačte <b>Delete</b> (Zmazať). Na potvrdenie vymazania stlačte po výzve opätovne <b>Delete</b> (Zmazať).
Reštartovanie	Stlačte a podržte spúšť, tlačidlo <b>Delete</b> (Zmazať) a tlačidlo pre zapnutie



## TIP

Vaše statické obrázky a nasnímané video sa po stlačení ►|| zobrazia v prezentácii (automaticky jeden po druhom).

## Indikátory na videokamera







Videokamera vám poskytuje rozličné informácie prostredníctvom diód LED a pípania:

Činnosť používateľa	Signál	Význam
Pripojenie USB	Dve pípnutia	Videokamera je pripojená a nabíja sa
	Zelená dióda LED bliká	Nabíjanie videokamery
	Zelená dióda LED svieti	Plne nabitý
Zapína sa napájanie	Dve pípnutia	Zapnutý
Snímanie (Úroveň nabitia batérie)	Jedno pípnutie	Nasnímal sa obrázok
	Zelená dióda LED svieti	Batéria je plne nabitá
	Zelená dióda LED bliká	Nabitie batérie je nízke
(Úroveň kapacity pamäte)	Zelená dióda LED nesvieti	Batéria je vybitá
	Žltá dióda LED svieti	Dostatočná pamäťová kapacita pre nové snímania
	Žltá dióda LED bliká	Takmer nedostatočná pamäťová kapacita pre nové snímania
(Stav ukladania)	Žltá dióda LED nesvieti	Nedostatočná pamäťová kapacita pre nové snímania
	Žltá LED dióda bliká rýchlo	Ukladá sa mediálny súbor
Vymazávanie súboru	Jedno pípnutie	Vymazanie bolo potvrdené



# Ikony a správy na miniatúrnom displeji

Vaša videokamera vám prostredníctvom miniatúrneho displeja oznamuje rôzne informácie:

## Ikony na miniatúrnom displeji (režim snímania)

	Úroveň nabitia batérie		Prázdna batéria
	Režim snímania obrázkov		Režim snímania videa
	Zlé svetelné podmienky	<b>REC</b>	Prebieha nahrávanie
	Ukladá sa mediálny súbor		

## Ikony na miniatúrnom displeji (režim prehrávania)

	Režim prehrávania MP3 stôp	<b>TRACK</b>	Číslo stopy
	Režim prehrávania obrázkov	<b>PICT</b>	Poradové číslo obrázku
	Režim prehrávania videa	<b>CLIP</b>	Poradové číslo videa
	Prehráva sa mediálny súbor	<b>  </b>	Prehrávanie bolo pozastavené
	Vymazáva sa mediálny súbor		

## Správy na miniatúrnom displeji

## Význam

**Battery empty!**


Batéria je vybitá. Nabite batériu alebo prepnite na záložnú batériu.

**Battery Low!**  
**Switch to backup battery**

Nabitie batérie je nízke. Nabite batériu alebo prepnite na záložnú batériu.

Správy na miniatúrnom displeji	Význam
Memory full!	Nedostatok pamäte pre nové snímania. Vymažte vo videokamere neželané snímky.
Memory format error Press [delete] to reformat	Zistil sa nesprávny formát súboru. Ďalšie informácie získate na strane 126.
All data will be lost Press [delete] to continue	Varovná správa pred interným formátovaním. Pre pokračovanie stlačte tlačidlo [delete].
Unable to read file!	Zvolený súbor sa nedá čítať.
Delete this picture? Press [delete] again to confirm	Varovná správa pred vymazaním. Pre pokračovanie stlačte tlačidlo [delete].
Delete this video? Press [delete] again to confirm	Varovná správa pred vymazaním. Pre pokračovanie stlačte tlačidlo [delete].
Delete this track? Press [delete] again to confirm	Varovná správa pred vymazaním. Pre pokračovanie stlačte tlačidlo [delete].
Deleted!	Zvolený súbor bol vymazaný.
No audio track	Vo videokamere nie je uložená žiadna zvuková stopa.
No picture	Vo videokamere nie je uložený žiadny obrázok.
No video	Vo videokamere nie je uložené žiadne video.
Please wait. Formating in progress	<b>Interné formátovanie.</b> Neuskutočňujte žiadnu činnosť.
Free memory	Dostupné miesto vo videokamere. (zobrazené počas zapínania)

# Prehrávanie hudby

- 1 Pripojte diaľkové ovládanie. (Ďalšie informácie získate na strane 118).  
Zatlačte a podržte **▶||** po dobu 2 sekúnd sa zapne.  
Otočte **voličom režimov** na . (získate na strane 115).
- 2 Pripojte slúchadlá a vychutnávajte.

Základné činnosti	Stlačenie ovládacích prvkov
Zapnutie / vypnutie	Zatlačte a podržte <b>▶  </b> po dobu 2 sekúnd
Prehrávanie hudby	Stlačte tlačidlo <b>▶  </b>
Pozastavenie hudby	Stlačte tlačidlo <b>▶  </b> počas prehrávania
Zmena hlasitosti	Stlačte tlačidlo <b>VOLUME + / -</b>
Prehrávanie nasledujúcej alebo predchádzajúcej stopy	Stlačením tlačidla <b>▶▶</b> prejdete na nasledujúcu a stlačením tlačidla <b>◀◀</b> na predchádzajúcu
Vymazanie stopy	Počas prehrávania stlačte tlačidlo <b>Delete</b> (Zmazať). Na potvrdenie vymazania stlačte po výzve opätovne <b>Delete</b> (Zmazať).



## Pripojenie USB

Videokamera sa po pripojení k portu USB zobrazí v programe **Windows Explorer** na počítači PC ako nové veľkokapacitné zariadenie USB. Videokamera môžete používať ako veľkokapacitné úložné zariadenie pre ľubovoľné typy súborov.

### Prenos súborov

Kliknite a zvýraznite jeden alebo viac súborov na prenos medzi videokamerou a počítačom. Prenos sa vykonáva uchopením pomocou myši. Počas prenosu súbor na videokamere bliká zelená LED dióda.



### Prezeranie nasnímaných súborov

Pripojte vašu videokameru **PRIAMO** k USB portu vášho počítača. V programe **Windows Explorer** kliknite na priečinok veľkokapacitného zariadenia a potom na priečinok **DCIM**. Vaše nasnímané súbory si môžete pozrieť v podpriečinku **100PHCAM**. Súbory **PICTxxx.jpg** sú vaše obrázky. Súbory **CLIPxxx.asf** sú vaše videá.

### Usporiadanie hudobných súborov

Na prehrávanie hudby na videokamere, preneste \*.mp3 súbory do kmeňového adresára priečinka hromadného ukladania.

### Bezpečné odpájanie od počítača

Po dokončení prenosu súborov videokameru bezpečne odpojte od počítača kliknutím na  na lište úloh, aby ste predišli chybe súborov. **Používatelia systému WINDOWS 98SE:** K dispozícii nie je žiadna ikona . Po dokončení prenosu súborov jednoducho odpojte videokamera.

### Formátovanie videokamery

Vašu videokameru formátujte iba systémami súborov FAT16 a FAT32.

### DÔLEŽITÉ: Uchovajte si pôvodné súbory!

Uistite sa, že uchováte pôvodné súbory prenesené na prehrávač.

Spoločnosť Philips nenesie zodpovednosť za žiadne straty údajov v prípade poškodenia produktu.

## Interné formátovanie

Vaša videokamera má interný systém formátovania. Tento má zabezpečiť, aby ste vždy za chodu mohli používať funkciu snímania. Interné formátovanie sa aktivuje, ak ste použili nesprávny systém formátu počas USB pripojenia.

Správy na miniatúrnom displeji	Význam
Wrong format system of memory	Zistil sa nesprávny systém formátu.



- 1 Na spustenie interného formátovania stlačte tlačidlo **Delete** (Zmazať).
- 2 Po zobrazení správy **Pamät' sa formátuje** na miniatúrnom displeji je vaša videokamera pripravená na používanie.

### VÝSTRAHA!

PO SPUSTENÍ INTERNÉHO FORMÁTOVANIA VIDEOKAMERY SA STRATIA VŠETKY ÚDAJE V PAMÄTI! AK SI CHCETE UCHOVAŤ VAŠE ÚDAJE, ZÁLOHUJTE SI ICH PROSTREDNÍCTVOM USB PRIPOJENIA!  
(získate na strane 124)

## Inovovať firmvér

Z dôvodu dosiahnutia čo najlepšej spolupráce medzi videokamera a počítačom skontrolujte adresu [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) kde získate najnovšie dostupné inovácie.

- 1 Pred získaním inovačného súboru možno budete musieť zadať číslo modelu, napr. key019. Uistite sa, že súbory uložíte do priečinka na vašom počítači. Pred inštaláciou inovácie ich rozbaľte.
- 2 Pripojte videokamera k počítaču. Skopírujte rozbalený súbor s firmvérom do kmeňového adresára vašej videokamery. Po dokončení prenosu súborov videokameru bezpečne odpojte od počítača kliknutím na  na lište úloh, aby ste predišli chybe súborov. **Používatelia systému WINDOWS 98SE:** K dispozícii nie je žiadna ikona . Po dokončení prenosu súborov jednoducho odpojte videokamera.
- 3 Stlačte a **podržte spúšť** a otočte **voličom režimov**, aby ste zapli zariadenie. Vaša videokamera sa začne aktualizovať. Počas aktualizácie firmvéru budú blikať obidve LED diódy.
- 4 Keď LED diódy prestanú blikať, otočte **voličom režimov**, aby ste zariadenie zapli. Aktualizácia firmvéru sa dokončila a videokamera pripravená na použitie.

## Riešenie problémov

V prípade výskytu chyby najprv skontrolujte body uvedené na nasledujúcich stranách. Ďalšiu pomoc a tipy na riešenie problémov nájdete v odpovediach na najčastejšie otázky týkajúce sa videokamery na adrese [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support). Ak nedokážete nájsť riešenie podľa týchto rád, poraďte sa s predajcom alebo servisným strediskom.

**VÝSTRAHA:** V žiadnom prípade sa nepokúšajte opraviť zariadenie sami, pretože to bude mať za dôsledok stratu platnosti záruky.

Problém	Príčina	Riešenie
<b>Žiadna odpoveď</b>	Vstavaná batéria je vybitá	Nabite batériu ( <i>získate na strane 114</i> )
	Nedostatočná kapacita pamäte videokamery	Skopírujte súbory z videokamery do počítača a vymažte originálne súbory, aby ste uvoľnili pamäť pre nové snímania. ( <i>získate na strane 124</i> )
	Videokamera je zaneprázdnená	Na reštartovanie videokamery stlačte a podržte na 2 sekundy <b>tláčidlo Delete</b> (Zmazať) a spúšť
	Zlé svetelné podmienky	Skontrolujte podmienky okolitého osvetlenia
<b>Zdá sa, že rozhranie USB nefunguje</b>	Uvoľnené pripojenie	Skontrolujte prepojenie
	Nesprávna verzia operačného systému	Operačný systém musí byť novší ako Windows 98SE
	Nie je nainštalovaný ovládač rozhrania USB	<b>Iba pre používateľov systému Windows 98SE:</b> Nainštalujte ovládač USB dodávaný na pribalenom disku CD
<b>Stopa sa nedá prehrať</b>	Nie je podporovaný formát stopy	Vaša videokamera dokáže prehrávať iba MP3 stopy
<b>Neprehráva sa video</b>	Nie je nainštalovaný príslušný programový modul	Nainštalujte prosím programový modul Direct X alebo Windows Media Player
	Nie je nainštalovaný softvérové	Nainštalujte VideoImpression dodávaný na pribalenom disku CD alebo Windows Media Player 9.0+ ( <a href="http://www.microsoft.com/downloads">www.microsoft.com/downloads</a> )

# Bezpečnosť a údržba

- **Bezpečnosť detí:** Remienok na krk nie je hračka. Zvlášť treba byť opatrní, ak s ním manipulujú malé deti. Remienok na krk neumiestňujte okolo krku deťom, aby sa zabránilo ich uškrteniu!

## Používanie slúchadiel

- **Ochrana sluchu:** Počúvajte pri miernej hlasitosti. Používanie slúchadiel pri vysokej hlasitosti môže poškodiť váš sluch.
- **Bezpečnosť dopravnej prevádzky:** Zariadenie nepoužívajte počas riadenia vozidla alebo jazdy na bicykli, pretože môžete spôsobiť dopravnú nehodu.

## Aby sa zabránilo poškodeniu alebo poruche:

- Nevystavujte nadmernému teplu spôsobenému vykurovacími zariadeniami alebo priamym slnečným svetlom.
- Dajte pozor, aby videokamera nespadol alebo aby naň nespadli iné predmety. Silné nárazy a vibrácie môžu spôsobiť poruchu.
- Tento produkt nie je vodotesný: Videokamera neponárajte do vody a zabráňte vystaveniu portu USB pôsobeniu vody. Voda vnikajúca do videokamery môže spôsobiť vážne poškodenie a hrdzavenie.
- Nedotýkajte sa objektívu a hľadáča prstami. Na odstraňovanie odtlačkov prstov používajte jemnú navlhčenú tkaninu.
- Zabraňte poškodeniu vašich očí: nepozerajte sa cez hľadáčik na sinko!
- Vyhybajte sa náhlym zmenám teploty, pretože to môže spôsobiť zrážanie vlhkosti na objektíve a hľadáčiku. Videokamera nechajte prispôbiť okolitej teplote.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky obsahujúce alkohol, čpavok, benzén alebo abrazívne častice, pretože môžu poškodiť zariadenie. Na čistenie používajte jemnú navlhčenú tkaninu.
- Aktívne mobilné telefóny v blízkosti môžu spôsobiť rušenie zariadenia.
- Dodávaný disk CD-ROM so softvérom nie je audiodisk CD. Prehrávanie diskov CD-ROM na audiozariadeniach ich môže zničiť!

# Technické údaje

Rozmery	32 x 95.7 x 22.5mm	Hmotnosť	60g
Clona	F2.8	Formát zvuku	ADPCM
Veľkosť obrazového snímača	13mm (1/2")	Rozlíšenie obrazového senzoru	2 v megapixeloch
Rýchlosť snímania obrázkov	30 obrázkov za sekundu	Typ obrazového snímača	CMOS
Formát videosúborov	ASF	Formát videa	MPEG4
Rozlíšenie videa	QVGA		
Rozsah expozície	EV 7-14	Ohnisková vzdialenosť	>1.3m
Objektív	pevná ohnisková vzdialenosť	Formát obrázkových súborov	JPEG
Prehrávanie zvuku	MP3, 8 - 320 kbps		

**Kapacita internej pamäte** 128MB NAND Flash\* (Až do 25 minút snímania videa alebo 200 obrázkov, alebo 30 MP3 stôp pri dátovom toku 128 kbps)

\* Skutočná naformátovaná kapacita bude menšia  
Zabudovaná 1200 mAh lítium-iónová nabíjateľná batéria (prostredníctvom rozhrania USB)  
pri úplnom nabití po dobu 3 hodiny

**Externá batéria** 2 x AA

**Čas nahrávania pomocou batérie** 43 minút pri použití internej batérie; 30 minút pri použití externej batérie

**Počítačové rozhranie** USB 1.1

**Materiál obalu** horčíkové telo, plastový kryt portu USB

Spoločnosť PHILIPS si vyhradzuje právo na zmenu dizajnu a špecifikácií produktu bez predchádzajúceho upozornenia.

Úpravy neschválené výrobcom môžu mať za následok zrušenie oprávnenia používateľa na používanie tohto zariadenia.

Všetky práva vyhradené.

## Ochrana životného prostredia

Prístroj nie je zabalený do nadbytočných obalov. Urobili sme všetko preto, aby obal mohol byť rozdelený na rovnomerné materiály: kartón, PS a PE.

Prístroj je vyrobený z takých materiálov, ktoré je možné znovu spracovať, keď demontáž vykonáva špeciálne vybavená odborná firma.

Obalové materiály, vyčerpané napájacie články a už nepoužiteľný prístroj vložte, prosím, podľa miestnych predpisov a zvyklostí do vhodných nádob na odpadky.

## Informácie o autorských právach

Všetky obchodné alebo ochranné známky patria ich príslušným vlastníkom.

Vo Veľkej Británii a v určitých krajinách si kopírovanie materiálov chránených autorským právom môže vyžadovať povolenie vlastníkov autorských práv.

*Prístroj odpovedá predpisom Európskeho spoločenstva o poruchách v rádiovkej frekvencii.*

*Dette apparat opfylder EU-krav vedrørende radiointerferens.*

*Tämä tuote on Euroopan unionin radiohäiriöitä koskevien vaatimusten mukainen.*

*Přístroj odpovídá předpisům Evropského společenství o poruchách v rádiové frekvenci.*

*A készülék megfelel az Európai Unió rádiófrekvenciás zavarra vonatkozó előírásainak.*

*Zestaw spełnia wymogi Unii Europejskiej odnośnie poziomu zakłóceń radiowych.*

*Přístroj odpovedá predpisom Európskeho spoločenstva o poruchách v rádiové frekvencii.*

*Данное устройство соответствует требованиям по радиоинтерференции, действительным в Европейском Сообществе.*

*To προϊόν αυτό πληροί τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως προς τις ραδιοπαρεμβολές.*

## ČESKA REPUBLIKA

*Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.*

*Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.*

## SLOVAK REPUBLIC

*Přístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!*



© Koninklijke Philips Electronics N.V. 2004

**All rights reserved.**

[www.philips.com](http://www.philips.com)

Printed in China

